



CAIMAN®

ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕВОСХОДСТВО.
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ.

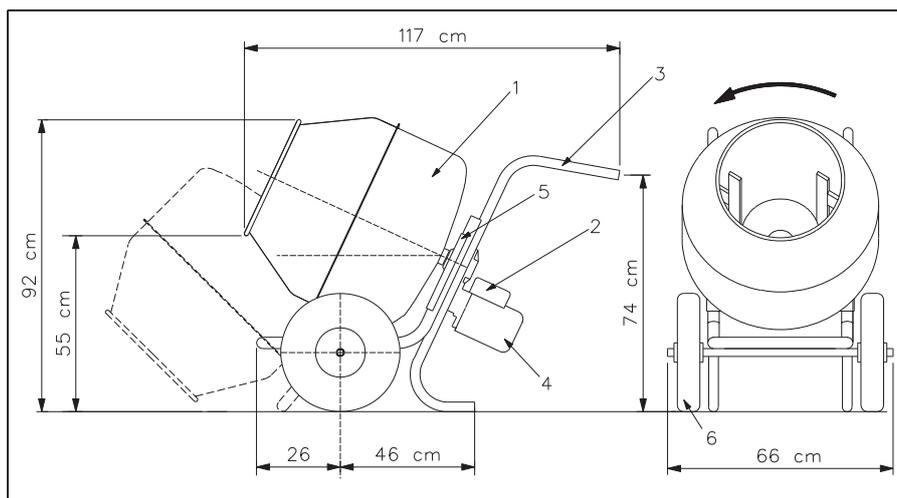
БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ

R134 CAIMAN

арт. 1105460

Руководство по эксплуатации, техническому обслуживанию
и замене запасных частей

Рис. 1



- 1 БАРАБАН
- 2 БЛОК ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ/РАЗЪЕМА
- 3 РЫЧАГ ОПРОКИДЫВАНИЯ БАРАБАНА
- 4 РЕДУКТОРНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
- 5 ОПОРНАЯ РАМА РЕДУКТОРНОГО ДВИГАТЕЛЯ
- 6 КОЛЕСО

Согласно проведенной санитарно-эпидемиологической экспертизе все бетоносмесители соответствуют Единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам.

ТАБЛИЦА 1

ТАБЛИЦА 1		
Наименование		
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ		
Код бетоносмесителя	1105460 R134 CAIMAN	
Объем барабана	л	134
Рабочий объем	л	~100
Объем на выходе	л	~60
Диаметр барабана	мм	610
Скорость вращения барабана	об/мин	21
Направление вращения барабана (вид со стороны загрузочного отверстия): против часовой стрелки		
Размеры колеса	мм	Ø370x60 pneumatica 385x90 rigida
Мощность двигателя	кВт	0,3
Номинальное напряжение	В/Гц	230 / 50
Номинальная сила тока	А	2,8 (230В)
Скорость вращения двигателя	об/мин	2,750
Класс защиты		IP 55
Вес устройства	кг	46
Размеры упаковки	мм	660x730x700
Проектные нормы		
EN ISO 12100/1-2; EN 60204-1; EN 12151; EN ISO 3744		

ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НЕОБХОДИМО УДЕЛИТЬ СООБЩЕНИЯМ, ПЕРЕД КОТОРЫМИ СТОИТ ЗНАК:



Уважаемый Клиент,
Поздравляем Вас с покупкой БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ CAIMAN, надежного изделия, созданного на основе многолетнего опыта, с использованием самых современных технологий.

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОТЫ

Для обеспечения безопасности труда, внимательно прочитайте следующие инструкции.

Данное РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ должно храниться на рабочем месте у ответственного лица, например бригадира, и быть всегда доступным для ознакомления.

Руководство рассматривается как неотъемлемая часть устройства и служит для последующего использования (EN 12100/2) до момента списания устройства. В случае потери или повреждения данного руководства можно заказать новый экземпляр у производителя. В руководстве содержится заявление о соответствии CE 2006/42/CE, а также важные инструкции по подготовке рабочего места, установке, эксплуатации устройства, техническому обслуживанию и заказу запчастей.

Для обеспечения полной безопасности работы оператора, надежности функционирования и длительного срока службы бетоносмесителя, необходимо строго соблюдать инструкции данного руководства и действующие правила техники безопасности (использование соответствующей обуви и одежды, шлемов, рукавиц, защитных очков и т. д.).

 - Удостоверьтесь, что все знаки хорошо читаются.

 - Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию или в механизмы устройства.

Компания IMER INTERNATIONAL не несет какой-либо ответственности за несоблюдение правил и норм эксплуатации устройства, в особенности: применение не по назначению, неправильное электропитание, недостаточное техническое обслуживание, неразрешенные модификации устройства, полное или частичное несоблюдение инструкций, изложенных в данном руководстве. Фирма IMER INTERNATIONAL сохраняет за собой право изменять характеристики бетоносмесителя и содержание данного руководства без обязательства обновления предыдущих устройств и/или руководств.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

 - Бетоносмеситель R134 CAIMAN оборудован электрической защитой класса II, с двойной изоляцией (□).

Технические данные бетоносмесителя указаны в таблице 1, со ссылкой на рисунок 1.

2. ПРОЕКТНЫЕ НОРМЫ

Бетоносмесители спроектированы и произведены в соответствии со следующими нормами: EN 12100/1-2, EN 60204, EN 12151, EN 3744.

3. УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ

Таблица 2 показывает уровень шума работающего устройства измеренного на уровне уха оператора (L_{PA} при 1 м) и уровень шумового излучения в окружающую среду (мощность L_{WA}) измеренного в соответствии с нормой EN ISO 3744 (2000/14/EC).

ТАБЛИЦА 2			
БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ	ТИП ДВИГАТЕЛЯ	L_{PA} (дБ)	L_{WA} (дБ)
R134 CAIMAN	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ	63	76

4. ОПИСАНИЕ И СБОРКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

 - Бетоносмеситель спроектирован для использования на строительных площадках, для приготовления и смешивания бетона, раствора, смесей цемента и т. д.

4.1 ОПИСАНИЕ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ (Рис. 1)

Бетоносмеситель состоит из рамы (сноска 5), двух колес (сноска 6), двух ручек (сноска 3) для опрокидывания и перемещения по строительной площадке. Редукторный двигатель (сноска 4) на раме приводит в движение смесительный барабан (сноска 1). Электрический узел и выключатель расположены наверху электродвигателя (сноска 2).

4.2 СБОРКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

Бетоносмеситель CAIMAN поставляется в разобранном виде в коробке.

Выньте все части устройства из смесительного барабана.

Рис. 2 Прикрепите рычаги для опрокидывания (сноска 1) к раме (сноска 2) с помощью гаек (сноска 3) и болтов (сноска 4), используя шайбы (сноска 5).

Прикрепите колеса (сноска 6) с помощью шплинтов (сноска 7).

Рис. 3 Установите редукторный двигатель (сноска 1) в раму (сноска 2) с помощью гаек.

Рис. 4 Установите соосно втулку барабана с валом редукторного двигателя.

 - **Внимание.** Паз во втулке барабана должен поместиться над штифтом на валу двигателя-редуктора (или редуктора).

Поместите шайбу (сноска 2) на место и полностью затяните болт (сноска 1).

Рис. 5 Уместите лопасти внутри барабана и закрепите их с помощью гаек и болтов (используйте гаечный ключ на 19 мм).

5. МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 - Удостоверьтесь, что на бетоносмеситель установлены все защитные устройства

 - Запрещается вставлять инородные предметы и/или инструменты в барабан во время работы.

На строительной площадке должны все время соблюдаться нормы по предотвращению несчастных случаев и правила техники безопасности.

Будьте внимательны при обращении с материалом, предназначенным для приготовления раствора, избегайте распространения и вдыхания пыли. Если это невозможно, для защиты носа и рта носите защитные маски.

 - **Никогда не используйте бетоносмеситель во взрывоопасных или огнеопасных средах.**

Бетоносмеситель не оборудован специальным освещением, поэтому рабочее место должно быть достаточно освещено.

Кабели на строительной площадке должны быть проложены так, чтобы не допустить их повреждения.

Никогда не ставьте бетоносмеситель на кабелях питания.

Не допускайте проникновения влаги в контакты. Используйте только соединения, защищенные от влаги.

- Не используйте электрические кабели недостаточных размеров, самодельные кабели или без провода заземления.

В случае возникновения вопросов, обратитесь к специалисту-электрику.

- Ремонты электрических систем должны проводиться исключительно специализированным персоналом. Остановите двигатель и отключите устройство от питания перед проведением работ по техническому обслуживанию или наладочных работ.

- Избегайте контакта проводников с движущимися частями устройства, это может привести к нарушению изоляции и попаданию металлических частей устройства под напряжение.

6. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Бетоносмеситель с двойной изоляцией CAIMAN создан в соответствии со стандартом EN 60204-1, оборудован защитой от влаги (IP 55), защитой от перегрузок и недостаточного напряжения.

Бетоносмеситель также оборудован защитным устройством для предотвращения случайного электрического контакта, с двойной изоляцией II класса всех частей, находящихся под напряжением. Поэтому он может быть не заземлен.

 - **ВНИМАНИЕ:** при проведении ремонтных работ, защита II класса может быть сохранена только при использовании оригинальных изоляционных материалов.

7. МЕХАНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Опасные места в бетоносмесителе CAIMAN имеют защитные ограждения, которые должны постоянно находиться на своем месте и быть в отличном рабочем состоянии (например, решетка охлаждающего двигателя вентилятора).

8. ТРАНСПОРТИРОВКА

 - Колеса на бетоносмесителе предназначены для перемещения по строительной площадке, НЕ для транспортировки по дорогам.

Используйте ручки (сноска 1, рис. 6) при перемещении бетоносмесителя по строительной площадке.

 - **ВНИМАНИЕ:** Всегда отключайте штекер от питания перед перемещением бетоносмесителя.

9. УСТАНОВКА

 - Установите устройство на плоской и твердой поверхности (максимальный допустимый угол наклона 5°; смотрите рис. 7) для предотвращения оседания подножия бетоносмесителя в землю или предотвращения переворота.

чивания бетоносмесителя во время работы.

10. СБОРКА ОПЦИОНАЛЬНОЙ РАМНОЙ ОПОРЫ (рис. 8).

Бетоносмеситель R134 САИМАН может быть установлен на рамную опору (код 1105490) для поднятия его приблизительно 50 см над землей, что сделает возможным наливание раствора в тачку. Заметьте, что установленный на рамную опору бетоносмеситель не может перемещаться по строительной площадке. Рамная опора поставляется в разобранном виде в коробке. Поверните внутреннюю часть опоры рамы относительно наружной части (сноска 1) до момента как совместятся между собой два отверстия, затем вставьте штифт (сноска 2). Вставьте опору (сноска 3) в штифт, над рамной опорой. Вставьте оси колес устройства в два паза (сноска 5), опирая раму устройства на опору (рис. 9). Для разгрузки бетоносмесителя, поднимите его с помощью ручек. Когда барабан будет находиться в разгрузочном положении, поверните рычаг, чтобы его зафиксировать (сноска 4, рис. 7) и предотвратить возвращение в начальное положение.

11. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

⚠ - Удостоверьтесь, что напряжение питания и частота сети соответствуют значениям при полной нагрузке, указанным на заводской табличке двигателя.

Линия электропитания должна быть оборудована защитой от перегрузки (термоманитный выключатель) и защитой от пробоя на корпус (например выключатель остаточных токов).

Размер электрического кабеля должен быть выбран с учетом рабочих токов и длины цепи, для того, что бы избежать чрезмерных перепадов напряжения (смотрите таблицу 3).

Не используйте кабели – удлинители, намотанные на катушку.

Кабели должны быть приспособлены к частым перемещениям и иметь соответствующие оболочки, устойчивые к износу (например H07RN-F).

Подключите штекер бетоносмесителя к сети питания (сноска 2, рис.1). Затяните кольцевую гайку для того что бы зафиксировать штекер питания и обеспечить защиту IP67.

- Бетоносмеситель готов к работе.

12. ЗАПУСК

Перед подключением бетоносмесителя к электросети, удостоверьтесь, что все защитные устройства установлены на свои места и находятся в рабочем состоянии, что кабели питания находятся в хорошем состоянии и что штекеры и разъемы (водонепроницаемого типа) не влажные.

Подключите кабель питания к разъему на электрическом пульте. Запустите бетоносмеситель с помощью выключателя на пульте (сноска 2 рис. 1). Он состоит из двух кнопок: зеленой для запуска, красной для остановки. Выключатель оборудован защитой минимального напряжения: в случае сбоя питания, для повторного запуска снова нажмите зеленую кнопку.

В случае аварийной ситуации, остановите бетоносмеситель, нажав красную кнопку остановки (выпирающую). Затем отсоедините штекер от питания.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА:

⚠ - Электродвигатель защищен от перегрузки термодатчиком. В случае перегрева, двигатель останавливается. Дайте двигателю остыть перед повторным запуском.

13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ - Не вкладывайте посторонние предметы и/или инструменты в барабан во время работы.

Вкладывайте материалы в барабан во время вращения. Перед началом загрузки материалов в барабан рекомендуется налить туда некоторое количество воды.

При загрузке вкладывайте различные материалы поочередно, в количествах, необходимых для получения желаемого типа смеси, таким образом время смешивания будет минимальным. Барабан должен вращаться до момента получения гладкой смеси с желаемой консистенцией

Разгрузка должна проводиться при вращающемся барабане; опрокиньте загрузочное отверстие вниз с помощью ручек (сноска 3, рис. 1).

⚠ - При разгрузке барабана, крепко держите две ручки для опрокидывания.

Бетоносмеситель R134 САИМАН имеет два фиксированных положения, одно для перемешивания (загрузочным отверстием вверх) и другое для разгрузки (загрузочным отверстием вниз). Все движения барабана осуществляются с помощью двух ручек для опрокидывания.

⚠ - Не запускайте устройство, когда оно полностью загружено.

14. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ - Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться обученным персоналом, после выключения двигателя, отсоединения устройства от сети питания и разгрузки барабана.

После каждой двух рабочих месяцев проверяйте следующее:

- затяжку винтов, крепящих барабан на редуктор;
- накачайте колеса до давления, указанного на ободке;
- очищайте от грязи и мусора вентиляционные отверстия двигателя.

Еженедельно проверяйте контакты штекера и гнезда на пульте: они должны быть чистыми, сухими и без ржавчины.

14.1 ЧИСТКА

После каждой дневной рабочей смены или перед длительным периодом простоя, барабан должен быть тщательно вымыт внутри и снаружи.

⚠ - Не запускайте бетоносмеситель во время чистки.

⚠ - Если защитные ограждения были сняты для чистки, то после окончания работ установите их на свое место.

При использовании шланга для чистки, не направляйте струю на электрооборудование.

14.2 ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ

Очистите наружную часть бетоносмесителя с помощью щетки и воды. Соскоблите остатки цемента или бетона.

Не должно быть остатков цемента или бетона внутри барабана.

Под конец рабочей смены или перед длительным периодом простоя лучше всего очищать барабан таким образом: вращать его, предварительно насыпав в него несколько лопат гравия и налив воды.

Это предотвратит затвердевание остатков цемента или бетона.

Барабан не может быть подвержен ударам твердыми предметами, такими как молоток или лопата. Вмятины на барабане снижают качество смеси и осложняют чистку.

14.3 РЕМОНТ

⚠ - Никогда не запускайте бетоносмеситель во время проведения ремонтных работ.

Ремонты электрических систем должны проводиться исключительно специализированным персоналом.

Используйте только оригинальные запасные части.

⚠ - Если защитные ограждения были сняты во время ремонта, удостоверьтесь, что бы они были правильно установлены под конец работы.

Из-за своей особой конструкции, бетоносмеситель R134 САИМАН не требует частого технического обслуживания. Тем не менее, рекомендуется заменять масло в редукторной передаче маслом ISO VG 460 при 40°C, после 2000 часов работы.

⚠ - Отработанное масло определено законом как особый отход, и должно быть утилизировано соответствующим образом.

⚠ - Заботьтесь о том, что бы знаки и надписи на устройстве всегда хорошо читались.

15. ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Двигатель не запускается при включении выключателя	- Нет тока в линии питания	- Проверьте линию питания
	- Штекер неправильно соединен с гнездом	- Восстановите правильное соединение
	- Кабель от штекера до пульта поврежден	- Замените кабель
	- Отсоединился провод на контактной колодке	- Восстановите соединение
	- Неисправен выключатель	- Замените выключатель
	- Предохранитель сгорел	- Замените предохранитель в электрическом пульте
- Сработало термореле	- Подождите несколько минут и попробуйте включить снова	

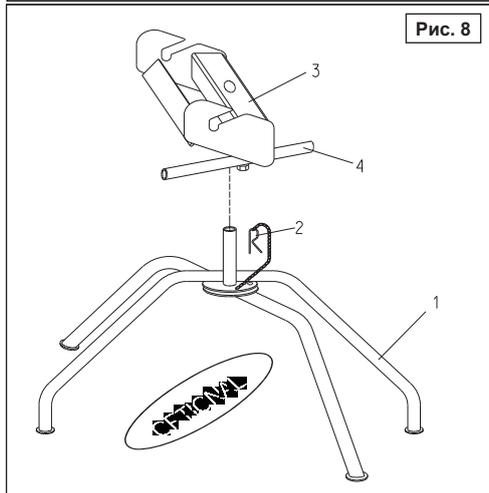
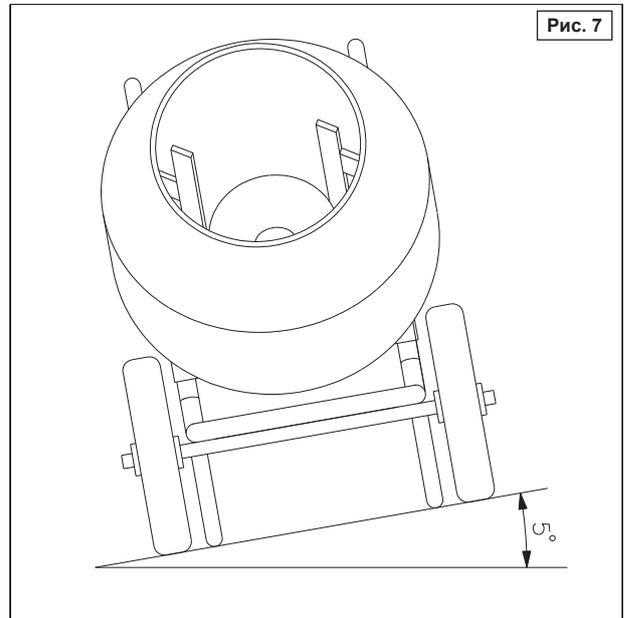
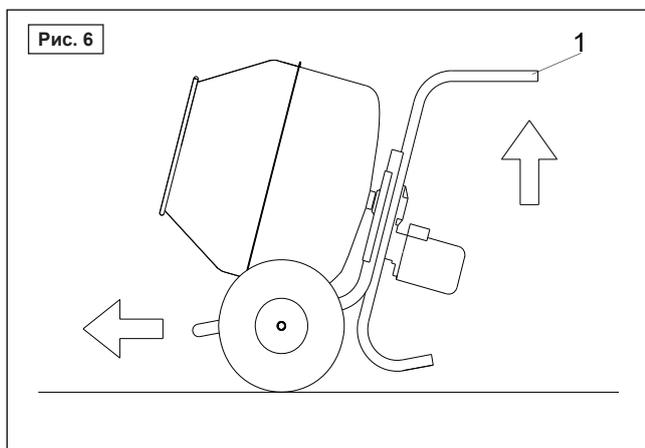
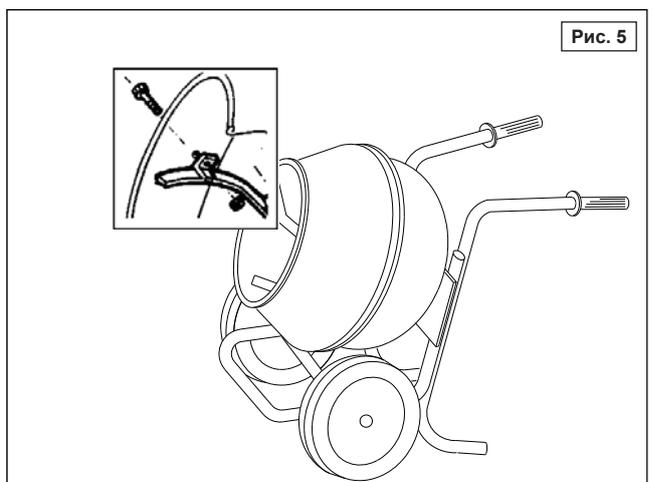
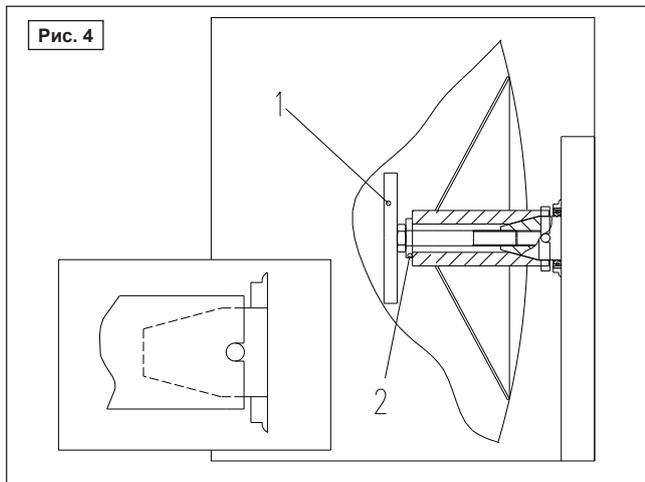
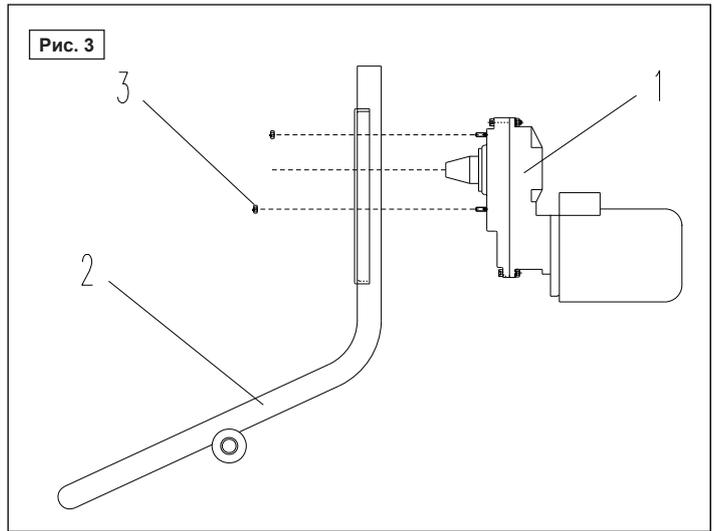
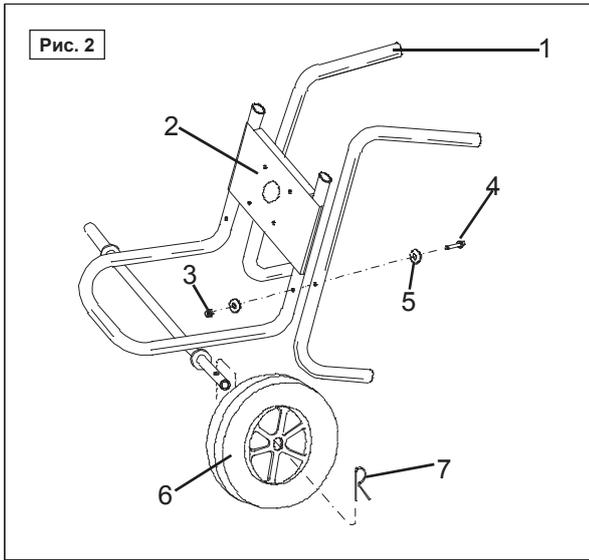
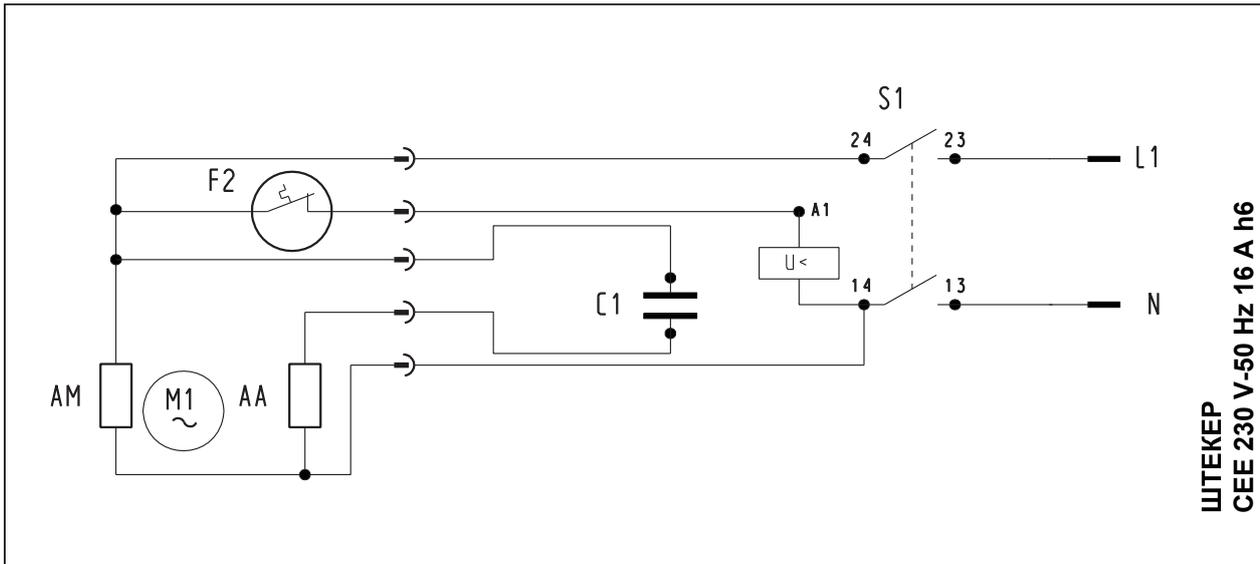


ТАБЛИЦА 3

	230 В – 50 Гц	
Длина кабеля (м)	0 + 35	36 + 50
Поперечное сечение кабеля (мм ²)	1,5	2,5

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ШТЕКЕР
CEE 230 V-50 Hz 16 A h6

- S1 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- F2 ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ДВИГАТЕЛЯ
- C1 КОНДЕНСАТОР
- C1 НУЛЕВОЙ ПРОВОД
- L1 ФАЗОВЫЙ ПРОВОД
- AM РАБОЧАЯ ОБМОТКА ДВИГАТЕЛЯ
- AA ПУСКОВАЯ ОБМОТКА ДВИГАТЕЛЯ

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: При заказе запасных частей необходимо указать следующую информацию: 1. Тип устройства, 2. Номер запчастей и номер позиции каждой части, 3. Серийный номер и год выпуска устройства, указанные на заводской табличке.
ОБОЗНАЧЕНИЕ: взаимозаменяемость (например): Поз.1, номер части 3204530, была установлена на устройства вплоть до N° 5240 и поз. 2, номер части 3204520, установлена на устройстве N° 5241 и далее. Поз. 2 взаимозаменяема (☐) с позицией 1. Поз. 2 и поз. 1 не взаимозаменяемы, если присутствует обозначение (x) на таблице.

Rif.	Cod.	Наименование	ЗАМЕЧАНИЕ
1	3204530	Редуктор	5240
1.1	3204520	Редуктор	5241

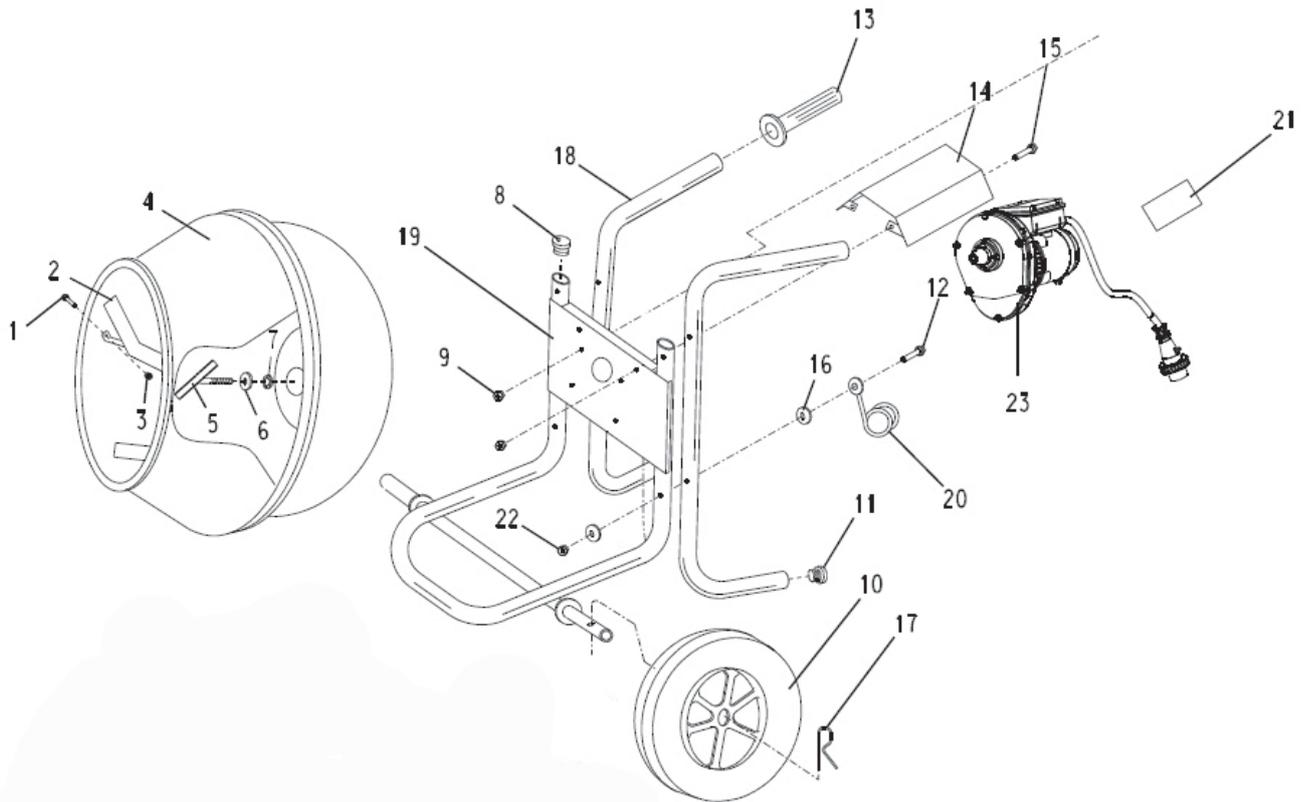
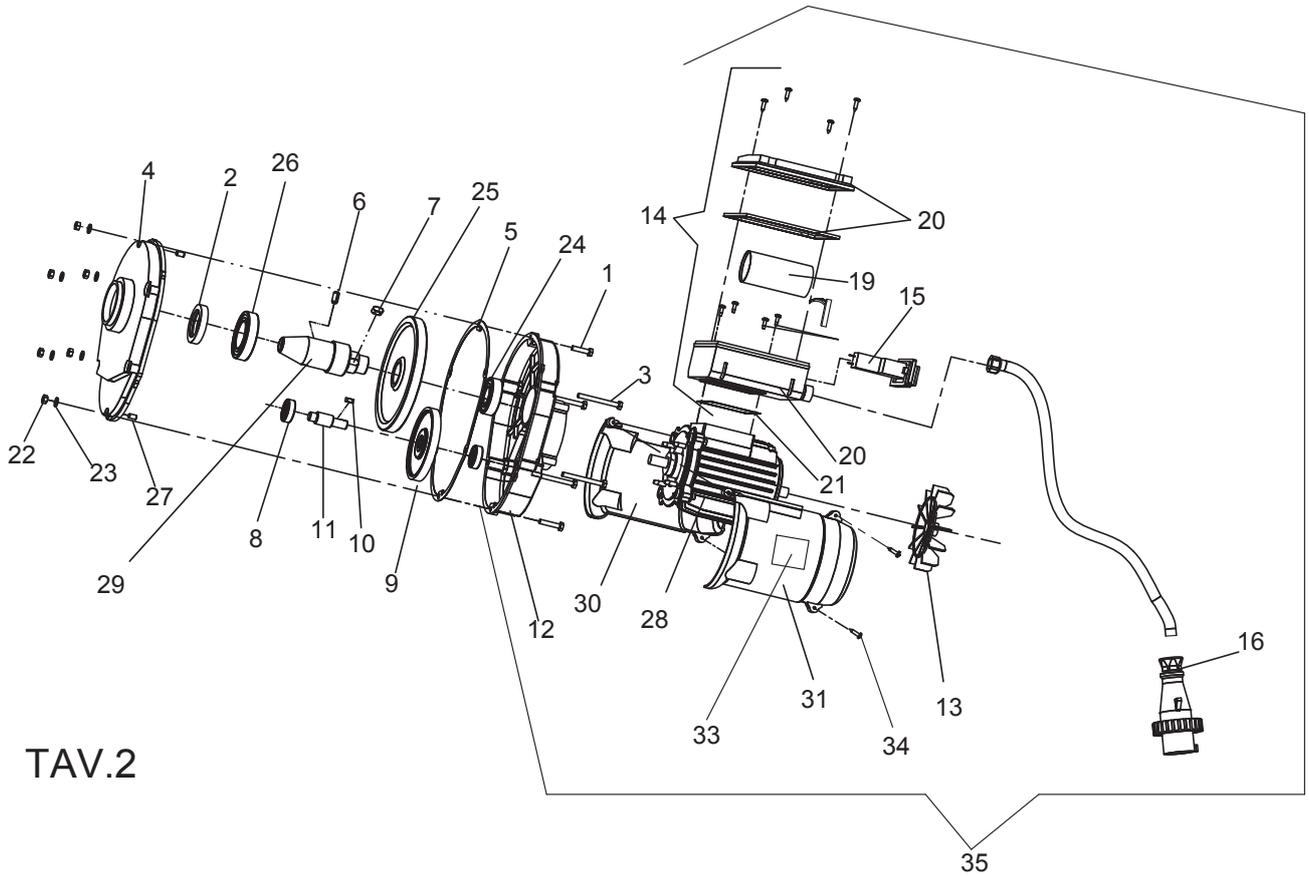


ТАБЛИЦА 1. СТРУКТУРА УСТРОЙСТВА
COD. 1105460 R134 CAIMAN (230V - 50HZ)

Rif.	Cod.	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗАМЕЧАНИЕ
1	2222193	БОЛТ	ТВ M12 x 25
2	2250155	ЛОПАСТЬ	
3	2223700	ГАЙКА	5588 M12z
4	2250719	БАРАБАН	
5	2222982	ВИНТ	
6	2224428	ШАЙБА	14X36X6
7	3206800	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	M1455 ZA Ø14
8	2235457	ЗАГЛУШКА	
9	2223924	ГАЙКА	5588 M6z
10	3208129 3225723	КОЛЕСО	PNEUMATICA RIGIDA
11	3208452	ЗАГЛУШКА	
12	2222110	БОЛТ	TE M8 x80 z
13	3208139	РУЧКА	D.30
14	3233174	ОГРАЖДЕНИЕ	
15	2222002	БОЛТ	TE M6 x 16 z
16	3208181	ШАЙБА	
17	2226700	ШПЛИНТ	
18	3233172	РУЧКА ОПРОКИДЫВАНИЯ	
19	3233173	РАМА РЕДУКТОРА ДВИГАТЕЛЯ	
20	3208182	ОПОРА	
21	3233177	ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА	230V-50Hz
22	2223923	САМОСТОПОРЯЩАЯСЯ ГАЙКА	M8
23	3210493	ДВИГАТЕЛЬ И РЕДУКТОР	230V-50Hz



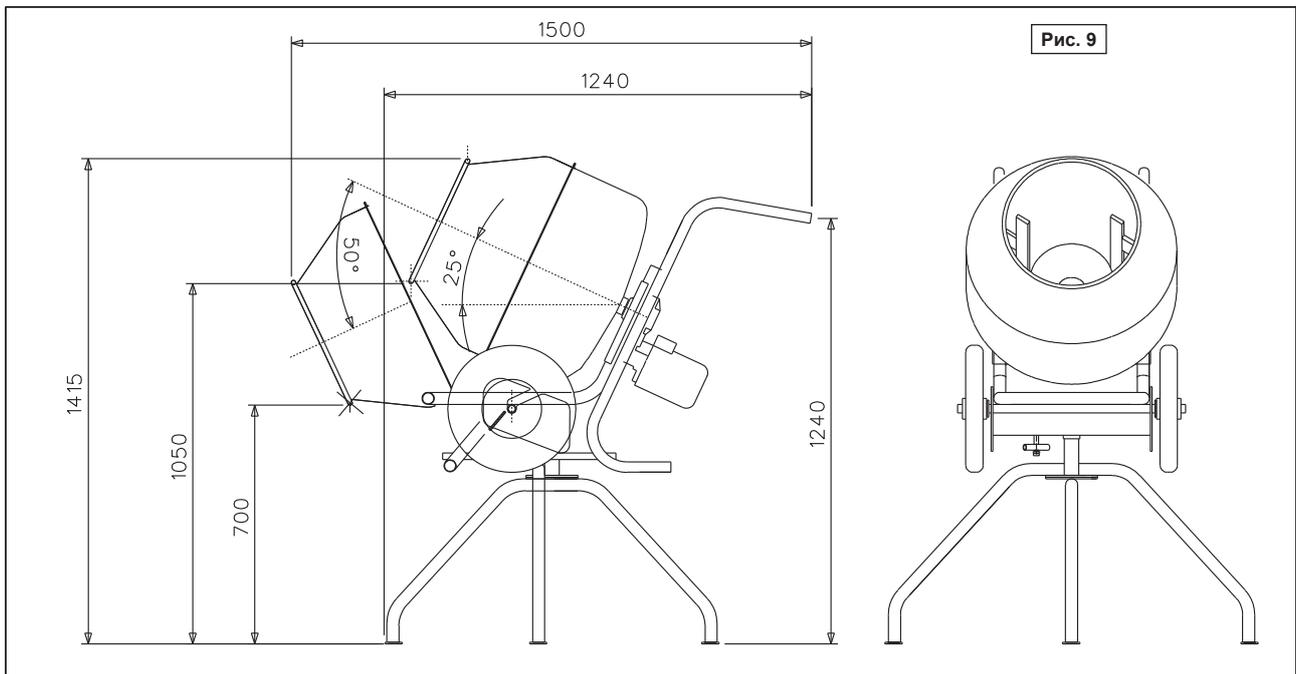
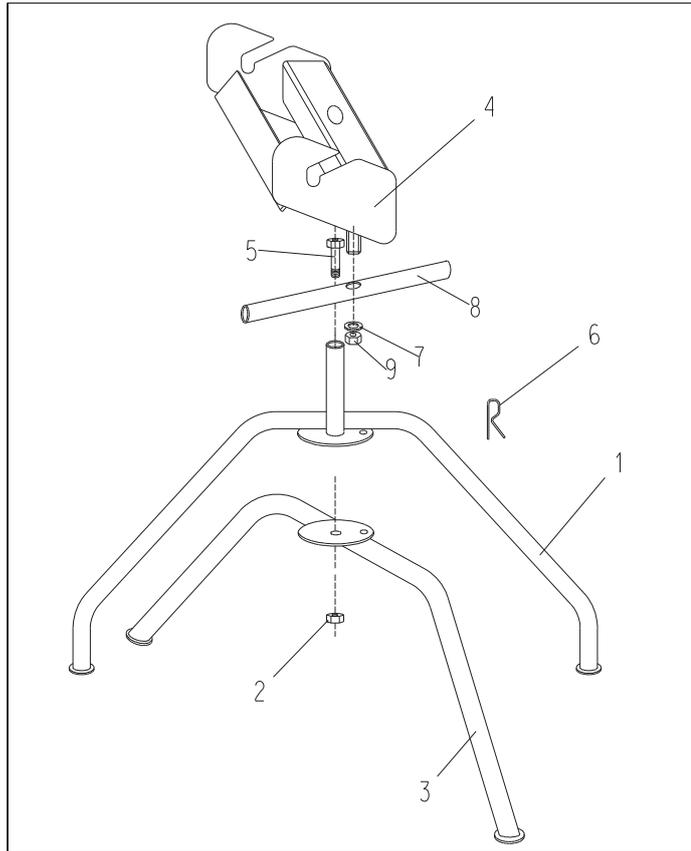
TAV.2

ТАБЛИЦА 2. РЕДУКТОРНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ COD. 3210493 230V - 50HZ			
RIF.	COD.	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗАМЕЧАНИЕ
1	2222010	БОЛТ	5739 M6X25
2	2207405	САЛЬНИК	55X40X10
3	2222012	БОЛТ	5737 M6 X 60
4	3210485	БОРТ РЕДУКТОРА	
5	3210482	УПЛОТНЕНИЕ БОРТА РЕДУКТОРА	
6	2228360	СРЕЗНОЙ ШТИФТ	8 X 16
7	2229500	ШПОНКА	8X7X15
8	2204420	ПОДШИПНИК	6201
9	3210487	ЗУБЧАТОЕ КОЛЕСО	Z.81
10	2229249	ШПОНКА	5X5X12
11	3210483	ШЕСТЕРНЯ	Z9
12	3210486	КОРПУС РЕДУКТОРА	
13	3210904	ВЕНТИЛЯТОР	
14	3210909	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПУЛЬТ	230V-50HZ
15	3209337	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	230V-50HZ
16	3203504 3204782	ШТЕКЕР	230V-50HZ 110V-50HZ
19	3203158	КОНДЕНСАТОР	16µF 450 V
20	3233039	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА, УПЛОТНЕНИЕ И ВИНТ	
21	3209214	УПЛОТНЕНИЕ БОРТА РЕДУКТОРА	
22	2223260	ГАЙКА	5587 M6
23	2224530	ШАЙБА	6592Ø6X12.5
24	2204550	ПОДШИПНИК	6205
25	3210479		Z104
26	2204504	ПОДШИПНИК	6008
27	2228819	ШТИФТ	Ø6X12
28	3210913 3210912	ДВИГАТЕЛЬ	230V-50HZ 110V-50HZ
29	3210481	РЕДУКТОР	
30	3210489	ПРАВАЯ ЧАСТЬ КОРПУСА	
31	3210490	ЛЕВАЯ ЧАСТЬ КОРПУСА	
33	3210586	ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА	230V-50HZ
34	3210903	ВИНТ	
35	3210491	ДВИГАТЕЛЬ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПУЛЬТ	230V-50HZ

* - Не поставляется отдельно

ТАБЛИЦА 3		НАИМЕНОВАНИЕ	
Rif.	Cod.	РАМНАЯ ОПОРА	ЗАМЕЧАНИЕ
1	3208203	ВНЕШНИЙ ЭЛЕМЕНТ РАМНОЙ ОПОРЫ	
2	2223929	САМОСТОПОРЯЩАЯСЯ ГАЙКА	M 14
3	3208198	ВНУТРЕННИЙ ЭЛЕМЕНТ РАМНОЙ ОПОРЫ	
4	3208191	ОПОРА	
5	2224430	ШАЙБА	14X36 Z
6	2226700	ШПЛИНТ	
7	2224380	ШАЙБА	12X25 Z
8	3210656	БЛОКИРУЮЩИЙ РЫЧАГ	
9	2223929	САМОСТОПОРЯЩАЯСЯ ГАЙКА	M 12

ОПЦИОНАЛЬНО



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения». Изделие для Непрофессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования - это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждения произошли в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра. Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технически сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
- Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
- Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
- Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.

3. Комплектующие и составные части инструмента, аксессуары.

- Все пластиковые/пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
- Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
- Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
- Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра. ■

ЗЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
(Директива 2006/42/ЕС дополнение II, подраздел А, 2000/14/СЕ дополнение II)

Производитель и держатель технической информации:	ИМЕР Интернешнл S.p.A		
Адрес	виа Сальчето, 53-55, 5306, г. Поджибонси, пров. Сиена, Италия		
Настоящим заверяет что устройство			
БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ: (Дополнение 1 Параграф 11 Директива 2000/14/ЕС)	R134 CAIMAN 230V - 50Hz	Характеристический параметр	Объем барабана
			0,134 м³
- Серийный номер:			

- Соответствует условиям Директивы 2006/42/ЕС 2000/14/ЕС, и правилам, переносящим ее в государственный закон.	
- Соответствует условиям других директив:	2004/108/CE, 2006/95/CE
- Были использованы следующие государственные технические стандарты и спецификации:	EN ISO 12100/1-2 EN 12151 EN 60204-1 EN ISO 3744
- Измеренный уровень силы звука:	L_{WA} = 76 dB(A)
- Гарантированный уровень силы звука:	L_{WA} = 79 dB(A)
- Процедуры использованные в испытаниях для заявления о соответствии согласны с приложением V европейской директивы 2000/14/ЕС.	

Поджибонси, Сиена, 09/01/2010

IMER INTERNATIONAL S.p.a
НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА

.....
(Ing. Loris Pagotto)

Внимание! **Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации устройства.**

Производитель:

ООО «ИМЕР ИНТЕРНЭШНЛ», ул. Сальчето, 55-53036 Поджибонси, пров. Сиена, Италия

Декларация соответствия №: _____



CAIMAN[®]

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕВОСХОДСТВО.
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ.**
